



Soins infirmiers 14 Asistente de nutrición

- ☐ Reconocer problemas para comer/deglutir
- ☐ Rellenar listas de líquidos o alimentación
- ☐ Monitorizar el estado de hidratación y comprender el equilibrio básico de líquidos (entrada/salida)
- ☐ dieta saludable, profilaxis de aspiración, herramientas de ayuda para comer, restricciones, vocabulario de disfagia, equilibrio hídrico, ingesta/salida (I/O), signos de deshidratación, monitorización de la hidratación

La disfagia	<i>(La dysphagie)</i>	El registro de líquidos (I/O)	<i>(Le registre des liquides (entrée/sortie))</i>
La aspiración	<i>(L'aspiration)</i>	El vaso medidor	<i>(Le verre doseur)</i>
La alimentación por sonda	<i>(L'alimentation par sonde)</i>	El adaptador para sorber	<i>(L'adaptateur pour boire)</i>
La textura modificada	<i>(La texture modifiée)</i>	El cubierto adaptado	<i>(Couverts adaptés)</i>
La consistencia espesa	<i>(La consistance épaisse)</i>	Evitar atragantarse	<i>(Éviter l'étouffement)</i>
La masticación	<i>(La mastication)</i>	Controlar la ingesta	<i>(Surveiller l'ingestion)</i>
La deglución	<i>(La déglutition)</i>	Registrar la diuresis	<i>(Noter la diurèse)</i>
La deshidratación	<i>(La déshydratation)</i>	Verificar signos de deshidratación	<i>(Vérifier les signes de déshydratation)</i>
La hidratación	<i>(L'hydratation)</i>	Administrar líquidos por sonda	<i>(Administer des liquides par sonde)</i>
La diuresis	<i>(La diurèse)</i>	Puréar alimentos	<i>(Mixer en purée les aliments)</i>
La ingesta	<i>(L'ingestion)</i>	Triturar la comida	<i>(Broyer/écraser les aliments)</i>
La eliminación	<i>(L'élimination)</i>	Ofrecer pequeños sorbos	<i>(Proposer de petites gorgées)</i>
El balance hídrico	<i>(Le bilan hydrique)</i>		

1.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|----------------------------------|---|
| a. La disfagia | 1. Cálculo que compara la ingesta de líquidos y la eliminación. |
| b. El balance hídrico | 2. Dificultad para tragar alimentos o líquidos con seguridad. |
| c. El registro de líquidos (I/O) | 3. Documento donde se anota cuánto líquido entra y cuánto sale. |

a-2 b-1 c-3



2. Note interne : aide pendant les repas et contrôle de l'hydratation

(QR: Audio)



Remplissez les lacunes: diuresis, deshidratación, adaptador para sorber, balance hídrico, vaso medidor, registro de líquidos, disfagia

En la planta, el equipo recuerda que algunos pacientes presentan (1) _____. Para reducir el riesgo de atragantamiento se revisa la textura de la dieta y se ofrecen pequeños sorbos con (2) _____ o (3) _____. Si aparece tos al tragar, voz "húmeda" o restos de comida en la boca, se avisa a enfermería y se registra la incidencia.

Durante el turno se completa el (4) _____ (ingesta y (5) _____). Al final del día se calcula el (6) _____ y se observan signos de (7) _____: boca seca, cansancio, orina oscura o poca cantidad. Si el paciente tiene restricción de líquidos o alimentación por sonda, se siguen las pautas indicadas y se anotan los volúmenes administrados.

Dans le service, l'équipe rappelle que certains patients présentent une dysphagie. Pour réduire le risque d'étouffement, on vérifie la texture du régime et on propose de petites gorgées avec un verre doseur ou un adaptateur pour boire à petites gorgées. En cas de toux lors de la déglutition, de voix « humide » ou de restes de nourriture dans la bouche, on prévient l'équipe infirmière et on consigne l'incident.

Pendant le service, on complète le relevé des liquides (apports et diurèse). À la fin de la journée, on calcule le bilan hydrique et on observe les signes de déshydratation : bouche sèche, fatigue, urine foncée ou en faible quantité. Si le patient a une restriction hydrique ou une alimentation par sonde, on suit les consignes indiquées et on note les volumes administrés.

(1) disfagia, (2) vaso medidor, (3) adaptador para sorber, (4) registro de líquidos, (5) diuresis, (6) balance hídrico, (7) deshidratación

1. ¿Qué medidas concretas indica el texto para reducir el riesgo de atragantamiento y cómo se controla la hidratación durante el turno?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

1. La profesional adapta la comida y las bebidas para reducir el riesgo de atragantamiento y aspiración. ☐ ☐
2. No necesitan medir la cantidad de agua porque solo registran lo que elimina el paciente. ☐ ☐
3. El balance hídrico del día anterior fue bajo, por eso hoy comprobarán signos de deshidratación. ☐ ☐



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Si el paciente tiene disfagia, le _____ pequeños sorbos y la consistencia espesa. *(Si le patient souffre de dysphagie, nous lui proposons de petites gorgées et une consistance épaisse.)*
 a. ofrecen b. ofrecemos c. ofrezco d. ofreceremos
2. Hoy _____ la diuresis en el balance hídrico y apuntas la ingesta total. *(Aujourd'hui, tu enregistres la diurèse dans le bilan hydrique et tu notes l'apport total.)*
 a. registrar b. registráis c. registras d. registraste
3. Antes de dar agua, _____ si hay signos de deshidratación. *(Avant de donner de l'eau, nous vérifions s'il y a des signes de déshydratation.)*
 a. verificaba b. verificáis c. verificamos d. verificar

1. ofrecemos 2. registras 3. verificamos

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Control de líquidos en planta

- María (TCAE, turno de noche):** *Javier, te dejo el registro de líquidos: desde las diez solo ha tomado unos 400 ml y la diuresis ha sido baja; apenas ha mojado el pañal en toda la noche. (Javier, je te laisse le relevé des liquides : depuis dix heures, il n'a pris qu'environ 400 ml et la diurèse a été faible ; il a à peine mouillé la couche de toute la nuit.)*
- Javier (Enfermero, turno de mañana):** *Vale, entonces el balance hídrico está negativo; ahora verifico signos de deshidratación: boca seca, somnolencia y la tensión. ¿Ha tenido fiebre o diarrea? (D'accord, donc le bilan hydrique est négatif ; je vérifie maintenant les signes de déshydratation : bouche sèche, somnolence et la tension. A-t-il eu de la fièvre ou de la diarrhée ?)*
- María (TCAE, turno de noche):** *Fiebre no, pero le cuesta beber: tiene disfagia y con líquidos finos tose; por eso anoche le ofrecí pequeños sorbos con consistencia espesa y el adaptador para sorber. (Pas de fièvre, mais il a du mal à boire : il a une dysphagie et avec les liquides fins il tousse ; c'est pourquoi hier soir je lui ai proposé de petites gorgées à consistance épaisse et l'adaptateur pour boire à la paille.)*

Javier (Enfermero, turno de mañana):	<i>Perfecto, seguimos con textura modificada y controlamos la ingesta con el vaso medidor; si no alcanza el objetivo valoraríamos administrar líquidos por sonda con la enfermera responsable. (Parfait, on continue avec une texture modifiée et on contrôle la prise avec le verre gradué ; s'il n'atteint pas l'objectif, on envisagerait d'administrer des liquides par sonde avec l'infirmière responsable.)</i>
María (TCAE, turno de noche):	<i>De acuerdo, yo anoto las tomas y la eliminación en el I/O para que quede claro en el cambio de turno. (D'accord, je note les prises et l'élimination dans l'I/O pour que ce soit clair lors du changement d'équipe.)</i>

1. Según el diálogo, ¿qué datos del registro de líquidos preocupan a María y por qué?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

En mi turno suelo... / Para evitar la aspiración, es mejor... / Según el registro de líquidos, la ingesta y la diuresis...



1. Estás ayudando a un paciente que tose al beber agua. ¿Qué harías para evitar que se atragante y cómo se lo explicarías en una frase?
-
2. Durante tu turno debes controlar la hidratación de un paciente. ¿Qué datos anotarías en el registro de líquidos (ingesta y diuresis) y qué signo de deshidratación vigilarías?
-

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Hola, Marta:

En el turno de mañana, el Sr. Gómez (hab. 214) tosió varias veces al beber agua y dijo que “se le va por el otro lado”. Por favor, hoy vigila si hay **disfagia** y riesgo de **aspiración** (mejor ofrecer **consistencia espesa** y **pequeños sorbos** si hace falta).

Además, completa el **registro de líquidos (I/O)** del día: anota **ingesta** y **diuresis** con el **vaso medidor** y avísame si ves signos de **deshidratación**.

Gracias,

Laura Sánchez, supervisora



Rédigez une réponse appropriée: *Hoy me encargo de revisarlo y de completar el registro de líquidos. / Para evitar atragantarse, puedo ofrecerle líquidos con consistencia espesa y en pequeños sorbos. / ¿Me confirmas si hay alguna restricción de líquidos o indicación médica?*
